

126

KONWENCJA (NR 98) DOTYCZĄCA STOSOWANIA ZASAD PRAWA ORGANIZOWANIA SIĘ I ROKOWAŃ ZBIOROWYCH

przyjęta w Genewie dnia 1 lipca 1949 r.

Przekład.

W Imieniu Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej

RADA PAŃSTWA

POLSKIEJ RZECZYPOSPOLITEJ LUDOWEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 1 lipca 1949 r. przyjęta została w Genewie przez Konferencję Ogólną Międzynarodowej Organizacji Pracy Konwencja (nr 98) dotycząca stosowania zasad prawa organizowania się i rokowań zbiorowych.

Po zaznajomieniu się z powyższą Konwencją Rada Państwa uznała ją i uznaje za słuszną zarówno w całości, jak i każde z postanowień w niej zawartych; oświadcza, że wymieniona Konwencja jest przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona, oraz przyrzeka, że będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydany został Akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej.

Dano w Warszawie, dnia 14 grudnia 1956 r.

L. S. Przewodniczący Rady Państwa:
A. Zawadzki

Minister Spraw Zagranicznych:
w z. J. Winiewicz

Au Nom de la République Populaire de Pologne

LE CONSEIL D'ETAT

DE LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE POLOGNE

à tous ceux qui ces Présentes Lettres verront fait savoir ce qui suit:

Une Convention (N° 98) concernant l'Application des Principes du Droit d'Organisation et de Négociation Collective a été adoptée par la Conférence Générale de l'Organisation Internationale du Travail à Genève le 1 juillet 1949.

Après avoir vu et examiné ladite Convention le Conseil d'Etat l'a approuvée et approuve en toutes et chacune des dispositions qui y sont contenues; déclare que la Convention susmentionnée est acceptée, ratifiée et confirmée et promet qu'elle sera inviolablement observée.

En Foi de Quoi les Présentes Lettres ont été délivrées, revêtues du Sceau de la République Populaire de Pologne.

Donné à Varsovie, le 14 décembre 1956.

L. S. Président du Conseil d'Etat:
A. Zawadzki

Ministre des Affaires Etrangères:
w z. J. Winiewicz

(Tekst Konwencji w przekładzie polskim i w brzmieniach oryginalnych zamieszczony jest w załączniku do niniejszego numeru).

127

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 16 grudnia 1957 r.

w sprawie ratyfikacji przez Polskę Konwencji (nr 101) dotyczącej płatnych urlopów w rolnictwie, przyjętej w Genewie dnia 26 czerwca 1952 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z art. 12 Konwencji (nr 101) dotyczącej płatnych urlopów w rolnictwie, przyjętej w Genewie dnia 26 czerwca 1952 r., została zarejestrowana dnia 8 października 1956 r. ratyfikacja przez Polskę powyższej Konwencji.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, że następujące państwa złożyły swoje dokumenty ratyfikacyjne wymienionej Konwencji:

Izrael	dnia 14 lipca	1953 r.
Nowa Zelandia	dnia 24 lipca	1953 r.
Szwecja	dnia 12 sierpnia	1953 r.

Urugwaj	dnia 18 marca	1954 r.
Belgia	dnia 20 marca	1954 r.
Francja	dnia 29 marca	1954 r.
Austria	dnia 14 czerwca	1954 r.
Kuba	dnia 7 września	1954 r.
Norwegia	dnia 30 września	1954 r.
Jugosławia	dnia 30 kwietnia	1955 r.
Egipt	dnia 9 kwietnia	1956 r.
Węgry	dnia 8 czerwca	1956 r.
Włochy	dnia 8 czerwca	1956 r.
Wielka Brytania	dnia 25 czerwca	1956 r.

Minister Spraw Zagranicznych: A. Rapacki